

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

30th Sunday in Ordinary Time - October 24, 2021
30° Domingo del Tiempo Ordinario - 24 de octubre, 2021

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:00pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am, and in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - jueves a las 9am, y en español los martes, y jueves a las 7pm. **TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.**

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm—8:30pm,

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Frank Wiggins
padreop@verizon.net
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org
804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, October 24 **domingo, 24 de octubre**

30th Sunday in Ordinary Time / 30^o Domingo del Tiempo Ordinario
World Mission Sunday Collection
Colecta de Domingo Mundial de las Misiones

9:00am MASS with Rite of Acceptance **Church**
 9:00am Preparación Matrimonial PC 4
 10:00am Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
 10:15am Initiation—Adults PC 1-2
11:30am MISA **Iglesia**
1:30pm MISA con Rito de Aceptación al Catecumenado **Iglesia**
 2:45pm Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
 7:00pm Asamblea de Renovación Carismática Iglesia

Monday, October 25 **lunes, 25 de octubre**

9:00am Daily Mass **Church**
 6:30pm Middle School/High School Faith Formation Hall
 6:45pm Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19
 7:00pm Oración Comunitaria-Renovación Carismática PC 1-2

Tuesday, October 26 **martes, 26 de octubre**

9:00am Daily Mass **Church**
 8:00am Care-A-Van Hall, Ed Wing and PC 4
 9:30am Women's Guild Rm 13/14
 9:30am Bible Study PC 1-2
 1:00pm Staff Meeting
 6:00pm Sacred Heart Center (ESL Basic) Rm 18/19
 6:00pm Sacred Heart Center (Kids of the Corazón) Rm 10/11
 6:00pm Sacred Heart Center (GED Math 2) Rm 16
 7:00pm Ensayo de Música—JPC Nursery
 7:00pm Misa con Adoración Iglesia
 7:45pm Confesiones Iglesia

Wednesday, October 27 **miércoles, 27 de octubre**

9:00am Daily Mass **Church**
 9:30am WINGS Hall
 11:30am Women's Guild Rm 13/14
 5:00pm Finance Council Meeting
 5:30pm Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática) Hall
 6:30pm Coro Jesús Eucaristía PC 4
 7:00pm Choir Practice Church
 7:00pm Ensayo de Coro Rm 9
 7:00pm Reunión—JPC PC 1 - 2
 7:00pm Ministerio de la Familia Rm 10/11
 7:00pm Sacramentos para Adultos Rm 18/19
 7:00pm Reunión Escuela San Andrés Rm 13/14

Thursday, October 28 **juéves, 28 de octubre**

El Señor de Los Milagros

9:00am Daily Mass **Church**
 2:00pm Exámen Dental PC 4
 6:00pm Sacred Heart Center (ESL Basic) Rm 18/19
 6:00pm Sacred Heart Center (GED Math 2) Rm 16
 6:00pm Sacred Heart Center (Kids of the Corazón) Rm 10/11
 7:00pm Misa de Señor de Los Milagros (con procession) Iglesia

Friday, October 29 **viernes, 29 de octubre**

NO DAILY MASS

Saturday, October 30 **sábado, 30 de octubre**

11:00am Quinceañera (Jessica Chávez) Church
 2:00pm Wedding (Corvera / Turcios) Church
 3:45pm Confessions (English Only) Church
5:00pm Mass **Church**
 6:15pm Confessions / Confesiones Church
7:00pm Misa **Iglesia**

Sunday, October 31 **domingo, 31 de octubre**

31st Sunday in Ordinary Time / 31^{er} Domingo del Tiempo Ordinario

9:00am MASS **Church**
 9:00am Preparación Matrimonial PC 4
 10:00am Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
 10:15am Initiation—Adults PC 1-2
11:30am MISA **Iglesia**
1:30pm MISA **Iglesia**
 2:45pm Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
 4:00pm Knights of Columbus Social Meeting Hall
6:00pm Misa de Todos los Santos **Iglesia**

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, October 23 5:00pm Julia Hoof †
 7:00pm José Mariano Hernández †
 (40 días de fallecido)

Sunday, October 24 9:00am Diane Wills †
 11:30am Por la salud espiritual de Fany Urbina
 1:30pm Para los Feligreses de San Agustín

Monday, October 25 9:00am ****

Tuesday, October 26 9:00am Crispina Gorospe †
 7:00pm **Gabriella Pérez Ortega**
 (recuperación de la cirugía)

Wed. October 27 9:00am ****

Thurs. October 28 9:00am Joseph Pedicini †
 7:00pm **Gabriella Pérez Ortega**
 (recuperación de la cirugía)

Friday, October 29 **NO MASS / NO HAY MISA**

Saturday, October 30 5:00pm In Memory of Cynthia Piazza †
 7:00pm Gabriela Pérez Ortega
 (recuperación de la cirugía)

Sunday, October 31 9:00am For the Parishioners of St. Augustine
 11:30am Sophia Ortega (cumpleaños - 11)
 1:30pm Ana Saravia †

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
 †denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Louise Wilson, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Danny Belcher, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Kendal Bozarth, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Angie Wilderman, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermsen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Sherri Goldberg, Concepción Serrano, Sam Sponyberger, Martie Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.



***Please pray for our the members of our military:**
 Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles, and Captain T.

***Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.**

***Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.**

Readings for the week of October 24, 2021

Las lecturas de la semana del 24 de octubre, 2021

Sunday: Jer 31:7-9/Ps 126:1-2, 2-3, 4-5, 6 [3]/
 Heb 5:1-6/Mk 10:46-52

Monday: Rom 8:12-17/Ps 68:2 and 4, 6-7ab, 20-21
 [21a]/Lk 13:10-17

Tuesday: Rom 8:18-25/Ps 126:1b-2ab, 2cd-3, 4-5, 6
 [3a]/Lk 13:18-21

Wednesday: Rom 8:26-30/Ps 13:4-5, 6 [6a]/Lk 13:22-30

Thursday: Eph 2:19-22/Ps 19:2-3, 4-5 [5a]/Lk 6:12-16

Friday: Rom 9:1-5/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20/Lk 14:1-6

Saturday: Rom 11:1-2a, 11-12, 25-29/Ps 94:12-13a, 14-15,
 17-18 [14a]/Lk 14:1, 7-11

Next Sunday: Dt 6:2-6/Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51 [2]/Heb 7:23-28/
 Mk 12:28b-3



Observances for the week of October 24, 2021

Observancias para la semana del 24 de octubre, 2021

Sunday: 30th Sunday in Ordinary Time; World Mission Sunday

Monday: ---

Tuesday: ---

Wednesday: ---

Thursday: Sts. Simon and Jude, Apostles

Friday: ---

Saturday: BVM

Next Sunday: 31st Sunday in Ordinary Time; Priesthood Sunday;
 All Hallow's Eve



© LPI

Jesus said to him in reply, “What do you want me to do for you?” The blind man replied to him, “Master, I want to see.” Jesus told him, “Go your way; your faith has saved you.” Immediately he received his sight and followed him on the way. - Mk 10: 51 - 52

Excerpts from the Lectionary for Mass - © 2001, 1998, 1970 CCD

Thirtieth Sunday in Ordinary Time
October 24, 2021



“What do you want Me to do you for you?” Could your answer be the grace of a vocation to the priesthood? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

That men and women will be encouraged to love God and their neighbor and follow Him generously when chosen to serve others as a priest, deacon or in the consecrated religious life, **we pray to the Lord.**

Entonces le dijo Jesús: “¿Qué quieres que haga por ti?” El ciego le contestó: “Maestro, que pueda ver”. Jesús le dijo: “Vete; tu fe te ha salvado”. Al momento recobró la vista y comenzó a seguirlo por el camino. - Mc 10: 51-52

Trigésimo Noveno Domingo del Tiempo Ordinario
24 de octubre, 2021



“¿Qué quieres que haga por ti?” ¿Podría ser tu respuesta la gracia de una vocación al sacerdocio? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Que los hombres y mujeres sean alentados a amar a Dios y al prójimo con el amor del Corazón de Cristo y seguirle generosamente cuando opten por servir a los demás como sacerdote, diácono o en la vida religiosa consagrada, **roguemos al Señor.**

CHRISTIAN FORMATION

FORMACIÓN CRISTIANA

Q&A on Sacraments

Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?

A: Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?

A: If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

Question of the Week:

Theme: Opening up to the power of Jesus.

Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's second reading, from the Letter of James

Step One: Listen to the Word

As you hear again this week from the Letter of James, what lingers in your memory about this reading? What word or phrase really strikes you?

Step Two: Look into Your Life

Question for Children: How do you shun others whom you don't like?

Question for Youth: Who are the people in our world today who sometimes go unnoticed? What could you do to help them?

Question for Adults: In what ways do you discriminate in your heart against those whom you judge less than fully worthy?

Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?

R: Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:

- ⇒ Que han cumplido 16 años
- ⇒ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
- ⇒ Que no están afectados por una pena canónica
- ⇒ Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casa dos el uno al otro).
- ⇒ Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
- ⇒ Que no son los padres del niño/a
- ⇒ Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
- ⇒ Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?

R: Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

Pregunta de la Semana:

Tema: Abrirse al poder de Jesús

Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: Segunda lectura de hoy, de la carta de Santiago

Paso uno: Escuchar la Palabra

Al volver a escuchar esta semana la carta de Santiago, ¿que perdura en tu memoria acerca de esta lectura? ¿Qué palabra o frase realmente te llama la atención?

Paso dos: Evaluar tu vida

Pregunta para los niños: ¿Cómo evitas a quienes no te agradan?

Pregunta para los jóvenes: ¿Quiénes son las personas que a veces pasan desapercibidas en el mundo actual? ¿Qué podrías hacer para ayudarlas?

Pregunta para los adultos: ¿De qué maneras discrimina en su corazón a aquellos a quienes juzga menos dignos?

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

A big Thank You to all the parishioners who came to the **FATIMA ROSARY** this past Saturday, October 16th. We had a great turnout!

THE WOMEN'S GUILD NEEDS YOUR HELP!

Have you ever helped an old lady cross the street? Can you help the gracefully aging ladies of St. Augustine Women's Guild set up and take down their Christmas Bazaar structure? Can you spare 15, 30 minutes or more on any of these days?

November 3 - Wednesday - 11:30 -- 12 Noon

Task -- to carry finished crafts from the attic to room 13/14

November 5 -- Friday 10am -- 12 noon -- Church Hall

Task -- to set up tables in the Hall, to display crafts for sale, to arrange, White Elephant donations in the commons

November 6 and 7 -- Saturday and Sunday

Task-- to visit and support the Bazaar.

November 7 -- Sunday

Task to dismantle and store anything left at the end of the Bazaar.

Male and Female strength equally welcome. Come if you can

If interested, call Janet Bettinger at 804-272-0440.

Would You Like to Make a Gift That...

- May reduce your Adjusted Gross Income (AGI)?
- May satisfy all/part of your Required Minimum Distribution (RMD) for the year?
- Will help the work of our parish?

If you answered "YES" (and you are 72 or older), consider making a gift from your IRA. Giving through your IRA is EASY! To learn how you can make an impact through your IRA right now, contact your financial advisor or Maggie Keenan at the Catholic Community Foundation 804-622-5221 or mkeenan@richmonddiocese.org.

IMPORTANT: Please make your gift as soon as possible so you can ensure it is received by December 31st, 2021!

BECAUSE WE ARE IN AN AREA OF HIGH TRANSMISSION, WE ARE ASKING ALL VACCINATED AND UNVACCINATED PERSONS TO WEAR THEIR MASK AT THE WEEKEND MASSES.

WEEKLY STEWARDSHIP

	10/17/21	
Monthly Budget \$		61,974
Actual Month To Date Offering		47,391
Difference \$		(14,583)

Not Included above:

Holy Father \$20, Retired Religious \$25, World Mission \$65

Thank you for your continued support to St. Augustine Church!

Please help us meet our monthly budget, we have one more Sunday left

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL

or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Muchísimas gracias a todos los feligreses que vinieron al **ROSARIO DE FATIMA** este pasado sábado 16 de octubre. ¡Tuvimos una gran participación!

¡EL GRUPO DE MUJERES (WOMEN'S GUILD) NECESITA SU AYUDA!

¿Alguna vez has ayudado a una anciana a cruzar la calle? ¿Puedes ayudar a las agraciadas y ancianas damas del grupo de mujeres Women's Guild armar y desmantelar su estructura del Bazaar de Navidad? ¿Puedes dedicarle 15, 30 minutos o más? en alguno de estos días?

3 de noviembre - miércoles - 11:30 - 12 mediodía

Tarea: llevar las manualidades terminadas desde el ático al salón 13/14

5 de noviembre - viernes 10 am - 12 mediodía - Salón Parroquial

Tarea: colocar mesas en el salón, para exhibir artesanías para la venta, para organizar, donaciones de elefantes blancos en los bienes comunes

6 y 7 de noviembre - sábado y domingo

Tarea: visitar y apoyar el Bazar.

7 de noviembre - domingo

Tarea para desmantelar y almacenar todo lo que quede al final del Bazar.

La fuerza masculina y femenina es igualmente bienvenida. Ven si puedes

Si está interesado, llame a la oficina o a Janet Bettinger al 804-272-0440

¿Le gustaría hacer un regalo que ...

- ¿Puede reducir su ingreso bruto ajustado (AGI)?
- Puede satisfacer todo / parte de su mínimo requerido Distribución (RMD) para el año?
- ¿Ayudará al trabajo de nuestra parroquia?

Si respondió "SÍ" (y tiene 72 años o más), considere hacer una donación de su IRA. ¡Donar a través de su IRA es FÁCIL! Para saber cómo puede tener un impacto a través de su IRA ahora mismo, comuníquese con su asesor financiero o con Maggie Keenan en la Fundación de la Comunidad Católica 804-622-5221 o mkeenan@richmonddiocese.org.

IMPORTANTE: ¡Haga su regalo lo antes posible para asegurarse de que lo reciba antes del 31 de diciembre de 2021!

DEBIDO A QUE ESTAMOS EN UNA ZONA DE ALTA TRANSMISION, PEDIMOS A TODAS LAS PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS QUE USEN SU MASCARILLA EN LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

COLECTA SEMANAL

	10/17/21	
Presupuesto Mensual \$		61,974
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		47,391
Diferencia \$		(14,583)

No incluido arriba:

Santo Padre \$20, Religiosos Retirados \$25, Domingo Mundial de las Misiones \$65

*** ¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín! ***

* Por favor ayúdenos a cumplir con nuestro presupuesto mensual; nos queda un domingo más *

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775

y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribese en

recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

IN OTHER NEWS....

FOOD PANTRY

Our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

****We NO LONGER accept any clothing donations.**

FREE HOME REPAIRS FOR HOMEOWNERS

Richmond Metropolitan Habitat for Humanity is offering free exterior home repairs to homeowners who qualify in this area.



To see if you qualify, or for more information, contact Richmond Habitat at 804-232-7001.

Examples of Repairs:

- Roof replacement.
- Window replacement of failed windows.
- Repair and/or replace porches, and steps.
- Gutter repairs and/or replacement.
- Siding replacement/repair.
- Interior accessibility.
- Line safety repairs.



SALVATION ARMY IS SEEKING VOLUNTEERS WHO LOVE THEIR COMMUNITY!

Can you spare 4 hours?
That's all it takes to feed our homeless shelter residents for ONE month. Please support our community by volunteering at a kettle this Christmas Season.

Choose the date and location at:
www.Register2Ring.com



EN OTRAS NOTICIAS...

DESPENSA DE ALIMENTOS

Nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor dirijalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración. Favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

****YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa.**

REPARACIONES DE HOGAR GRATIS PARA PROPIETARIOS

Richmond Metropolitan Hábitat para la Humanidad está ofreciendo reparaciones exteriores de hogar gratis para propietarios quienes califican en esta área.



Para mas información y calificaciones, contacta a Luis Chacón por los teléfonos 804-232-7001 x116.

Ejemplos de Reparaciones:

- Reemplazo o reparación de techos.
- Reemplazo de ventanas defectuosas.
- Reparación y/o instalación nueva de porches, escalones, y rieles.
- Reparación y/o instalación nueva de canales.
- Reemplazo o reparación de revestimientos exteriores (siding)
- Accesibilidad en interiores.
- Reparaciones para riesgos de seguridad personal.



¿EL SALVATION ARMY ESTÁ BUSCANDO VOLUNTARIOS QUE AMEN A SU COMUNIDAD!

¿Puedes dedicar 4 horas?
Eso es todo lo que se necesita para alimentar a los residentes de nuestros refugios para personas sin hogar durante UN mes. Apoye a nuestra comunidad ofreciéndose como voluntario en esta temporada navideña

Escoga la fecha y el local en :
www.Register2Ring.com





LUCY CORR
FOUNDATION
FREE DENTAL CLINIC
FOR HISPANICS OVER 65 YEARS *
Sponsored by Lucy Corr

Thursday, October 28
Thursday, November 18

Starting at 2pm in room PC 4
For more information, call 804-425-7512

*individuals must be age 65 or over, have not type of dental insurance and have not seen a dentist in a year



Women's Giving Circle
Catholic Community Foundation
faith • giving • hope

You are Invited!

The Women's Giving Circle is a new initiative of the Catholic Community Foundation bringing women together to strengthen our Diocese and communities and make meaningful change, while engaging in fellowship and having fun along the way!

Sip & Learn

November 4, 2021 | 5:30 - 6:30pm
Pastoral Center | 7800 Carousel Lane | Richmond, VA

RSVP BY October 28th to Maggie Keenan at mkeen@richmonddiocese.org



LUCY CORR
FOUNDATION
CLINICA DENTAL GRATUITA
PARA PERSONAS MAYORES DE 65 AÑOS *
Patrocinada por Lucy Corr

Jueves, 28 de octubre
Jueves, 18 de noviembre

Comenzando a las 2pm en el salón PC 4
Para más información, llame al 804-425-7512

* las personas deben tener 65 años o más, no tener ningún tipo de seguro dental y no haber visto a un dentista en un año



Women's Giving Circle
Catholic Community Foundation
faith • giving • hope

¡Estas invitada!

El grupo "The Women's Giving Circle" es una nueva iniciativa de la Fundación de la Comunidad Católica que une a las mujeres para fortalecer nuestra Diócesis y comunidades y hacer un cambio significativo, mientras participamos en compañerismo y diversión en el camino!

Beba y Aprende

4 de noviembre de 2021 | 5:30 - 6:30 pm
Centro Pastoral | 7800 Carrusel Lane | Richmond, VA

Confirme su asistencia antes del 28 de octubre a Maggie Keenan en mkeen@richmonddiocese.org

***Este evento se dará en inglés.*

VOCES 8

Winter Tales:
A Christmas Concert

Friday, December 10, 7pm
St. Mary's Catholic Church
9505 Gayton Road Richmond VA 23229

The British vocal ensemble **VOCES8** is proud to inspire people through music and share the joy of singing. Touring globally, the group performs an extensive repertoire both in its a cappella concerts and in collaborations with leading orchestras, conductors, and soloists.

Tickets \$30 per person and available at stmarysrichmond.org/voces8
For more information, visit www.voces8.com

VOCES 8

Cuentos de Invierno:
Un Concierto de Navidad

Viernes 10 de diciembre, 19:00 h
St. Mary's Catholic Church
9505 Gayton Road, Richmond, VA 23229

El conjunto vocal Británico **VOCES8** se enorgullece de inspirar a la gente a través de la música y compartir la alegría de cantar. De gira por todo el mundo, el grupo presenta un extenso repertorio tanto en sus conciertos acapella como en colaboraciones con importantes orquestas, directores y solistas.

Los boletos cuestan \$30 por persona y están disponibles en: stmarysrichmond.org/voces8
Para obtener más información, visite www.voces8.com
***Este evento se dará en inglés.*